

# hibi garden.

花々が咲き乱れる空想の庭へ いざなう香り。 多幸感に包まれるひとときを 暮らしの中に。

Fragrances that invite us to an imaginary garden of blooming flowers. To find a moment of enveloping euphoria in everyday life.

garden. 3種ギフトボックス A gift box with an assortment of 3 "garden." (8本入り×3種/不燃性マット付/ギフト用ペーパーバック付) (8sticks  $\times$  3 fragrances with a non-flammable mat)



#### レギュラーボックス Regular box

(8本入り/不燃性マット付) (8 sticks with a non-flammable mat)



Mimosa (ミモザ)

春の訪れを告げるミモザ。きらめく陽光を 思わせる、やさしい甘さと可憐さに包まれ

A flower that tells the coming of spring. To feel happy being wrapped with its twinkling sunlight.



Japanese Wisteria (藤)

その優美さが古くから和歌にも詠まれた 藤。上品でエレガントな香りに、和のニュ

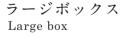
Graceful wisteria has been read in tanka poems from old times. touch of Japan.



Peony (ピオニー)

女王のように気高く咲き誇るピオニー(芍 薬)。みずみずしく甘い香りで、空間を華 やかに彩ります。

Peony blooms in full glory like a noble colours to your living space.



(30本入り/不燃性マット付) (30 sticks with a non-flammable mat)



## 日常に10分、自然のアロマを。

マッチを擦るように火をつけて、 立ちのぼる自然の香りに身をゆだねて。 hibiは、着火具がなくても 手軽に使えるお香スティック。 淡路島のお香と、播磨のマッチ。 兵庫県のふたつのものづくりの 伝統が出会って生まれました。

#### Natural "aroma" for 10 minutes every day.

Light the match by striking it, and entrust yourself to the natural fragrance rising in the air. Hibi is an incense stick you can light easily without a lighting device. The incense of Awaji Island and matches of Harima. Born from the encounter of two of Hyogo prefecture's traditional crafts.









### 日々の空気を彩る香り。

たとえありふれた日常の 見慣れた景色の中でも 香りに誘われて、心は旅をする。 あの日見上げた空に 記憶の中で揺れている花に hibiは移ろう時間の中にそっと打つ 小さな句読点。 香りを楽しむ心を、いつもポケットに入れて。

### Fragrance that colors my day.

Even on an ordinary day, in the middle of familiar sights, Fascinated by aroma, at the invitation of a fragrance, my mind will take flight. The sky I looked up at that day, flowers swaying in my memory, Hibi is a gentle punctuation mark in the passing of time. The spirit to enjoy fragrance will always be in my pocket.









671 1561 兵庫県揖保郡太子町鵤414 / 414 Ikaruga Taishi-cho Ibogun, Hyogo Pref. 神戸マッチ株式会社 / Kobe Match Co., Ltd. T 079 277 0421 F 079 277 0424

F +81 79 277 0424

T +81 79 277 0421 info@hibi-jp.com



# Regular fragrances

レギュラーボックス Regular box

(8本入り/不燃性マット付) (8 sticks with a non-flammable mat)



001 Lemongrass

レモンのような甘酸っぱさと、緑の草原を思 わせるすがすがしさ。疲れを癒してリフ レッシュしたい時に。

The sweet and sour/bittersweet scent of lemon and something that reminds you of a green meadow are freshness itself. - For the times when you want to restore and refresh yourself.



002 Lavender

気品のあるフローラルな香り。心を落ち着 かせてリラックスしたい時や、眠りの前のひ とときに。

An Elegant floral fragrance. - For the times when you want to soothe your mind or in the moments before going to sleep.



003 Geranium

バラに似たほのかな甘さとグリーンノート が混じりあう香り。不安定な心のバランス を取り戻したい時に。

A fragrance that blends the sweetness of a rose with a green note. - For the times when you want to restore the balance of an insecure spirit.



004 Ylang Ylang

濃厚で官能的な甘さのあるややエキゾチッ クな香り。緊張をほぐして深く満たされた 気分になりたい時に。

A slightly exotic fragrance with a rich and sensual sweetness. - For the times when you want to relieve tension and feel a deep sense of satisfaction.



005 Tea tree

清涼感のあるスパイシーな香り。イライラ や沈んだ心を鎮めて、気持ちをすっきりさ せたい時に。

A Spicy fragrance with cool freshness. - For the times when you want to calm your frustrations or feeling of depression and feel refreshed.



006

爽やかなシトラス系グリーンノートで防虫 効果もある香り。 部屋の空気を一新して頭をすっきりさせた

Citronella

A fragrance of a fresh citrus green note, also known for its insect-repellent effect. -Ideal for revitalizing the air of your living space to refresh your mind.



007

Osmanthus

爽やかさとオリエンタルな甘さ漂う金木犀 の香り。懐かしさに包まれてやさしい気分 になりたい時に。

Refreshing aroma of osmanthus with oriental sweetness. Ideal for basking in tender nostalgia.

#### 5種の香りギフトボックス

A gift box with an assortment of 5 fragrances.

(8本入り×5種(001-005)/不燃性マット/ギフト用ペーパーバック付) (8sticks  $\times$  5 fragrances (001  $\cdot$  005) with a non-flammable mat)



5種の香りと専用マットのセットは、大切な方への贈りものにもおすすめです。 We recommend the set of 5 fragrances with an exclusive mat as a gift for that special person in

#### ラージボックス Large box

(30本入り/不燃性マット付) (30 sticks with a non-flammable mat)



hibiの香りをふんだんに楽しみたい方におすすめの徳用サイズです。 We recommend the large box for the people who enjoy aroma everyday.

# **Japanese** fragrances

深くおだやかな 癒しをもたらす和の香り。 日本の美意識を 凛と香らせて。

Japanese fragrance with profound and calm healing effect

和の香り3種ギフトボックス

(8sticks × 3 fragrances with a non-flammable mat)

A gift box with an assortment of 3 Japanese fragrances.

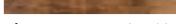
(8本入り×3種/不燃性マット/ギフト用ペーパーバック付)

Œ

Perfuming with Japanese sense of beauty and dignity

Regular box (8本入り/不燃性マット付) (8 sticks with a non-flammable mat)

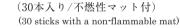
レギュラーボックス



懐かしい静けさで、心を包み込む樹木の香 り。浮き足立つ心を穏やかに鎮め、冴えた思 考を取り戻したい時に。

A fragrance of trees enveloping your mind with a nostalgic serenity. Ideal for soothing a restless mind and getting back clear thoughts.

ラージボックス



Yuzu (ゆず)

クスしたい時に。



Sandalwood (白檀)

神秘的な深みある甘さで、別世界へ連れ去っ てくれる香り。緊張を取り除き、自らの内面 と向き合いたい時に。

A fragrance that brings you to another world with mysteriously-profound sweetness.

Ideal for eliminating tensions and reflecting on your inner self.



(30 sticks with a non-flammable mat)

古くから薬用植物としても親しまれてきた

ゆずの香り。心と体の緊張をほぐしリラッ

Aroma of Yuzu which has been used also

as a medicinal plant since long ago. Ideal

for easing the tension of mind and body to



# hibi deep.

深く、ドラマティックに、 時の色を変える香り。 エッジィな大人のためのhibi。

Fragrance that transforms the colour of time into something deeper and more dramatic

Hibi for those who value simplicity and authenticity in style

deep. 3種ギフトボックス

A gift box with an assortment of 3 "deep."

(8sticks × 3 fragrances with a non-flammable mat)

(8本入り×3種/不燃性マット付/ギフト用ペーパーバック付)

レギュラーボックス Regular box

hibi

TORINUTES AROMA MADE IN JAPAN

(8本入り/不燃性マット付) (8 sticks with a non-flammable mat)



Cedar wood (シダーウッド)

杉林の澄んだ空気を思わせる、クールで冴 えたウッディグリーン調の香りが、強さと 知性を呼び覚まして。

Awakening your inner-strength and deep wisdom with a cool fragrance of woods reminding you of the crisp air of a cedar



Oak moss  $(1-2\pi)$ 

深い森の奥、オークの根元でしっとり息づ ステリアスな世界へ。



Ambergris (アンバー)

く苔の香り。温かみと渋さを兼ね備えたミ

Fragrance of a moss growing gently on oak trees of a deep forest, taking you to a mysteriously warm and sober world

オリエンタル調の情熱的な甘さと、レザー のようなワイルドさが溶け合って、官能的 な時間を演出します。

Creating a sensual moment through a fusion of sweetness of oriental passion and wildness

ラージボックス Large box

(30本入り/不燃性マット付) (30 sticks with a non-flammable mat)



